

FURUNO**SONDEUR****Français****Modèle FCV-600/FCV-800 Guide d'utilisation**

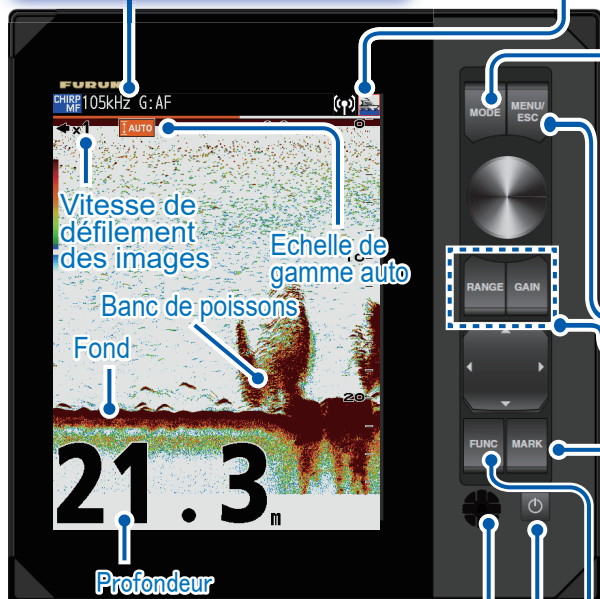
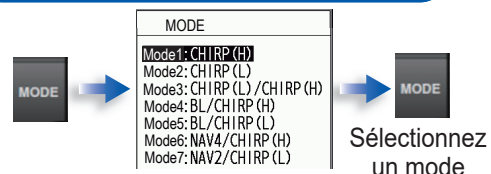
Ce guide décrit les procédures d'utilisation de base de cet équipement. Pour obtenir des informations plus détaillées, veuillez consulter le Manuel d'utilisation.

Tous les noms de marques et de produits sont des marques commerciales, des marques déposées ou des marques de service appartenant à leurs détenteurs respectifs.

 Icônes d'alarmes

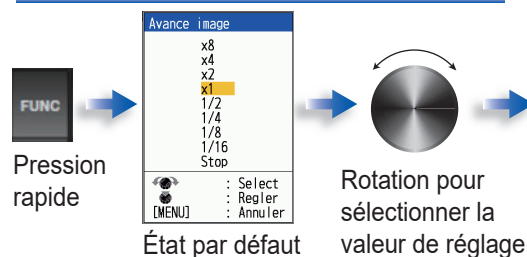
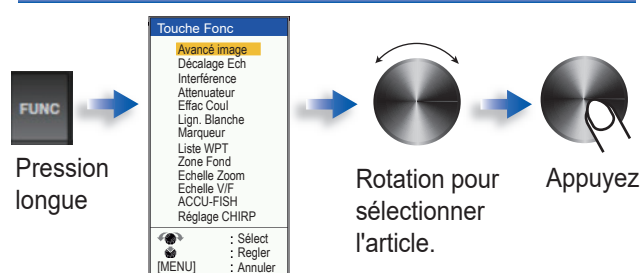
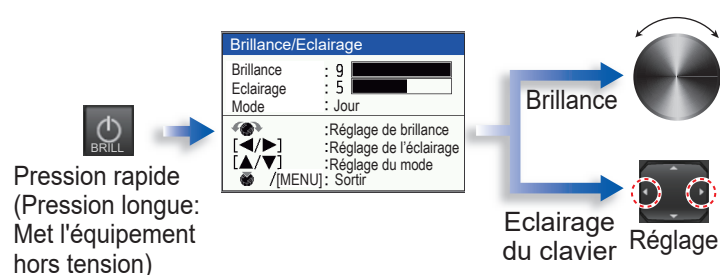
- : Alarme de poissons
- : Alarme de vitesse
- : Alarme d'arrivée
- : Alarme de tension (Élevée)
- : Alarme de tension (Bas)

- : Wireless LAN (Utilisation des unités FCV comme point d'accès)
- : Wireless LAN (Utilisation d'un point d'accès existant)

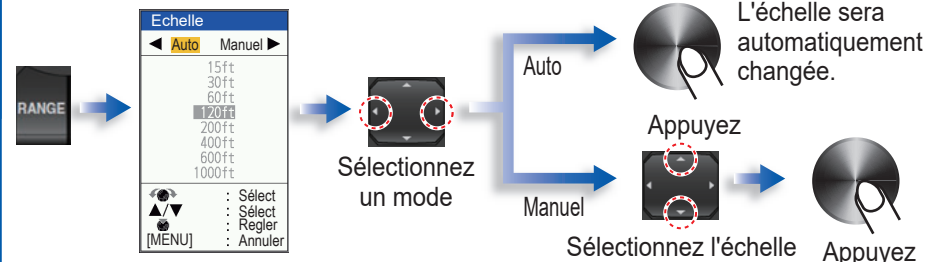
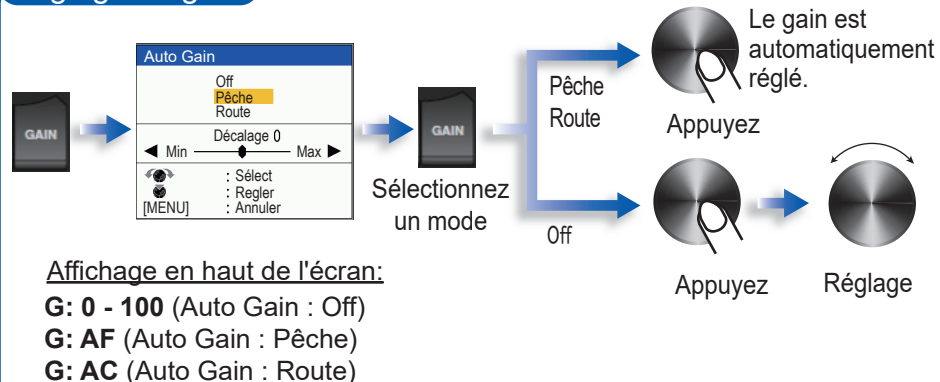
Mode d'affichage, fréquence, mode/valeur de sensibilité**Sélection du mode d'affichage****Affichage en haut de l'écran:**

CHIRP: Transducteur CHIRP, CW: Transducteur CW
 HF: Fréquence élevée, MF: Fréquence moyenne
 LF: Fréquence basse
 BL: Verrouillage du fond, BZ: Zoom du fond.
 MZ: Zoom du marqueur

Ouvrir/fermer le menu

Enregistrement d'un waypoint (Connexion de navigation requise)**Utiliser la touche de FUNC****Ouvrir la fenêtre des paramètres enregistrés****Enregistrement de l'élément pour un affichage instantané****Réglage de la brillance/eclairage****Réglage d'une échelle**

(Désactivé lors de l'utilisation de la fonction de discrimination du fond.)

**Réglage du gain****Affichage en haut de l'écran:**

G: 0 - 100 (Auto Gain : Off)
 G: AF (Auto Gain : Pêche)
 G: AC (Auto Gain : Route)

Buzzer (FCV-800 uniquement)

Iconos de Alarma

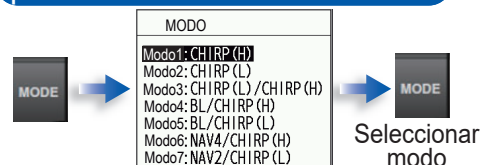
- : Alarma de arribada
- : Alarma de pesca
- : Alarma de velocidad
- : Alarma de voltaje (Alta)
- : Alarma de voltaje (Baja)

Modo de presentación, frecuencia, sensibilidad/valor



Zumbador (sólo FCV-800)

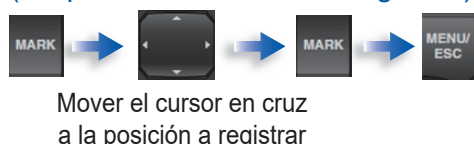
Cómo seleccionar el modo de presentación



Se presenta en la parte superior de la pantalla:
 CHIRP: Transductor CHIRP, CW: Transductor CW
 HF: Frecuencia alta, MF: Frecuencia media
 LF: Frecuencia Baja.
 BL: Bloqueo de fondo, BZ: Zoom de fondo
 MZ: Zoom de marcador

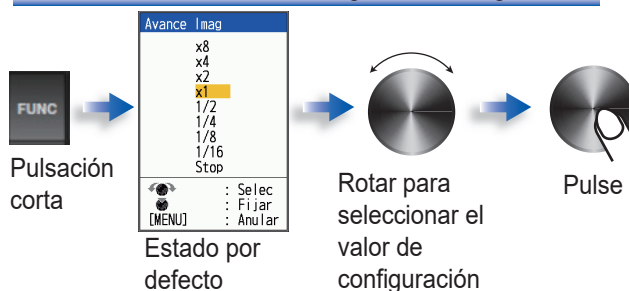
Abrir/Cerrar el menú

Cómo registrar un waypoint
 (Requiere conexión de navegación)



Cómo utilizar la tecla FUNC

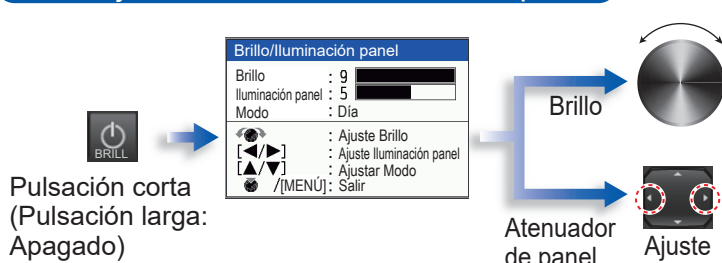
Cómo abrir la ventana de configuraciones registradas



Cómo registrar el elemento para su presentación instantánea

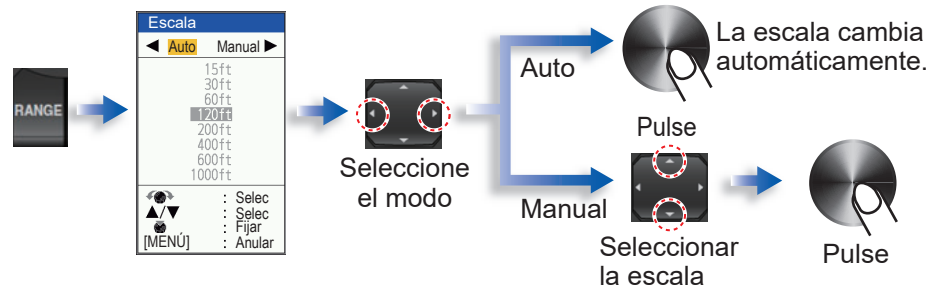


Cómo ajuste del brillo/atenuador de panel

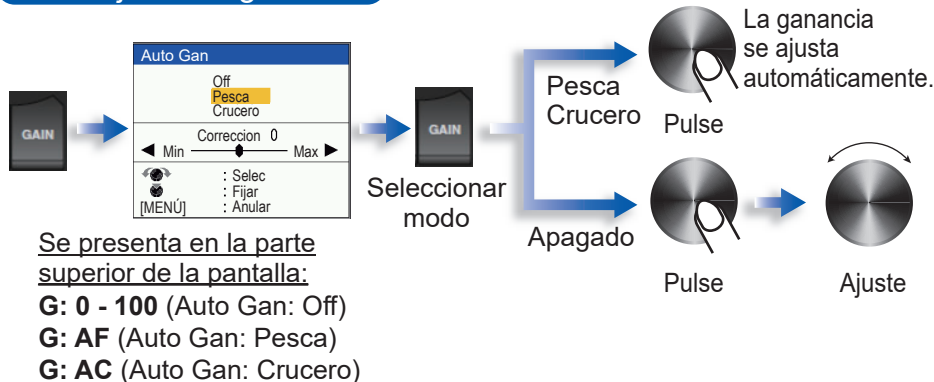


Cómo elegir una escala

(Se desactiva cuando se utiliza la función de discriminar el fondo.)

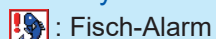


Cómo ajustar la ganancia

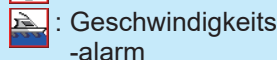


FURUNO**FISCHFINDER****Deutsch****Modell FCV-600/FCV-800 Bedienungsanleitung**

Der Zweck dieser Anleitung besteht darin, die grundlegende Bedienung dieses Geräts zu erläutern. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Benutzerhandbuch. Alle Marken- und Produktnamen sind Marken, eingetragene Marken oder Servicemarken ihrer jeweiligen Eigentümer.

Alarmsymbole

Fisch-Alarm



Geschwindigkeits-Alarm



Ankunftsalarm



Hochspannungs-Alarm (Hoch)



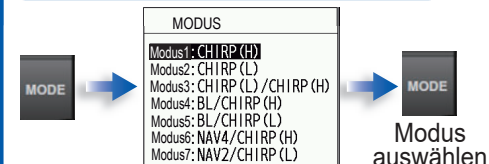
Niedrigspannungs-Alarm (Niedrig)



Wireless LAN (FCV-Gerät als Zugangspunkt verwenden)



Wireless LAN (Vorhandenen Zugangspunkt verwenden)

Displaymodus, Frequenz, Empfindlichkeitsmodus/-wert**Auswahl eines Displaymodus**

Wird am oberen Rand des Bildschirms angezeigt:

CHIRP: CHIRP-Geber, CW: CW-Geber
HF: Hohe Freq., MF: Mittlere Freq.,
LF: Niedrige Freq.
BL: Bottom Lock, BZ: Bottom Zoom,
MZ: Marker Zoom

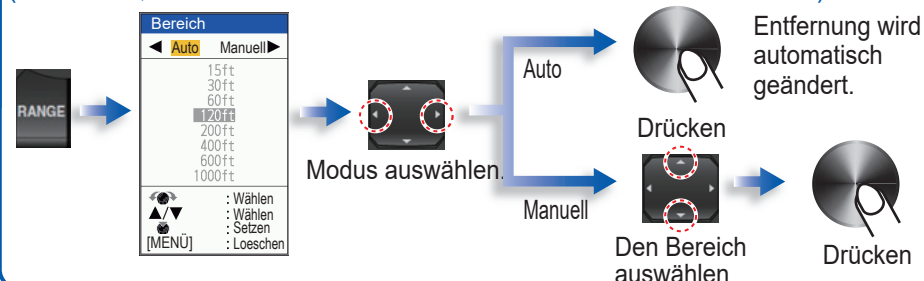
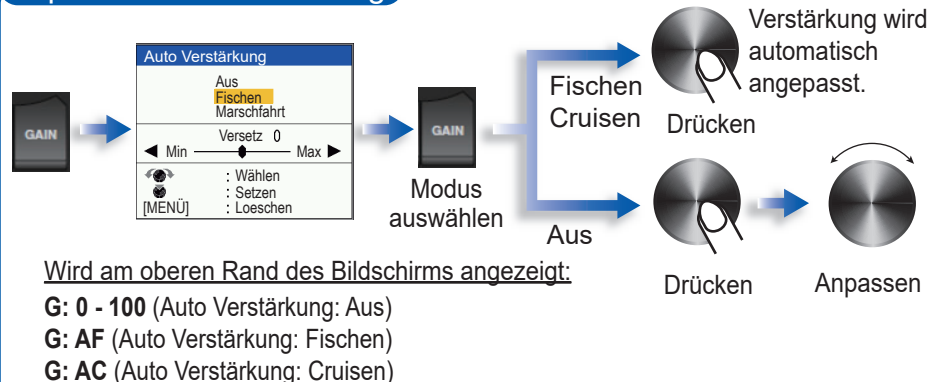
Öffnet/Schließt das Menü

Registrieren eines Wegpunkts

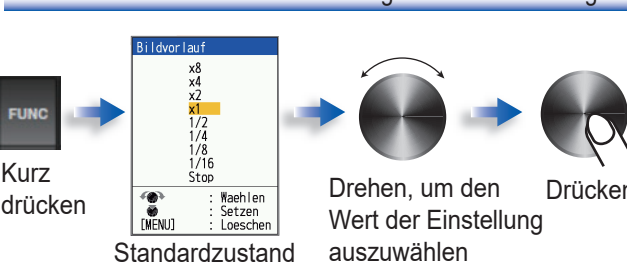
(Navigationsverbindung erforderlich)

**Auswahl einer Entfernung**

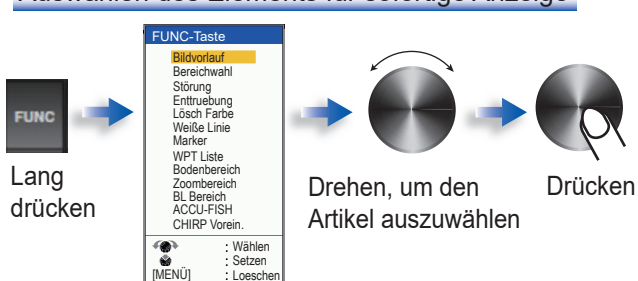
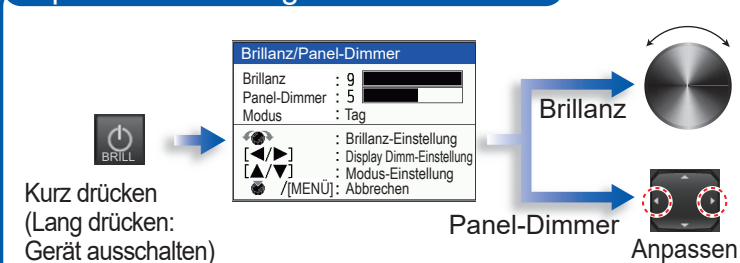
(Deaktiviert, wenn die Bottom Discrimination Funktion verwendet wird.)

**Anpassen der Verstärkung****Verwendung der Funktionstaste FUNC**

So öffnen Sie das Fenster mit den registrierten Einstellungen



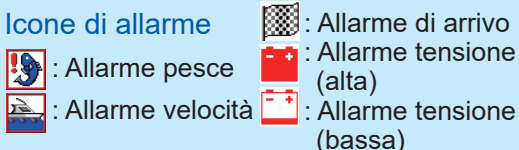
Auswählen des Elements für sofortige Anzeige

**Anpassen der Helligkeit/Paneldimmer**

FURUNO**ECOSCANDAGLIO****Italiano****Modello FCV-600/FCV-800 Guida per l'operatore**

Lo scopo della presente Guida è fornire le procedure operative di base per questa apparecchiatura. Per informazioni più dettagliate, fare riferimento al Manuale Operativo.

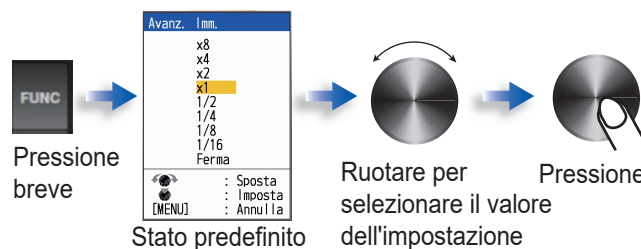
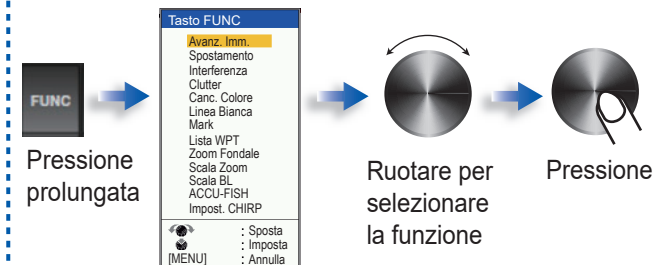
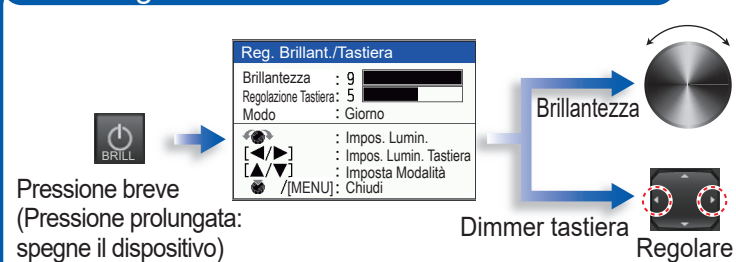
I marchi ed i nomi dei prodotti in questa guida sono registrati e brevettati dai loro rispettivi titolari.

Icone di allarme**Modalità di visualizzazione, frequenza, modalità/valore della sensibilità**

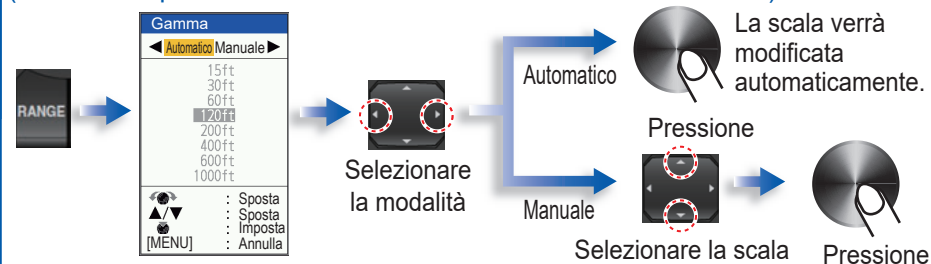
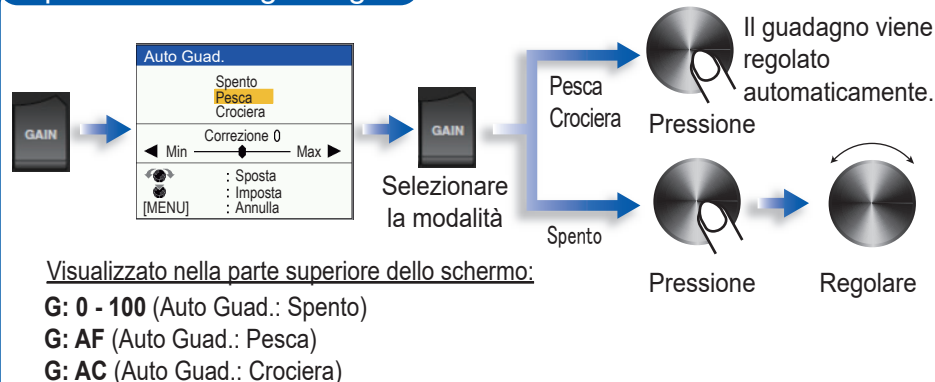
Cicalino (solo FCV-800)

Come selezionare la modalità di visualizzazione

Apri/chiedi il menu

Come registrare un waypoint**Uso del tasto FUNC****Come aprire la finestra delle impostazioni registrate****Come registrare una funzione per la visualizzazione immediata****Come regolare la luminosità schermo/tastiera****Come scegliere una scala**

(Disabilitato quando si usa la funzione di discriminazione in fondo.)

**Impostazione del guadagno**

FURUNO**SONDA****Português****Modelo FCV-600/FCV-800 Manual do Operador**

Este guia fornece os procedimentos básicos da operação deste equipamento. Para informação detalhada, consulte o Manual do Operador. As marcas e nomes de produtos mencionados neste guia são marcas comerciais, marcas comerciais registradas ou marcas de serviço dos respectivos proprietários.

Ícones de alarme

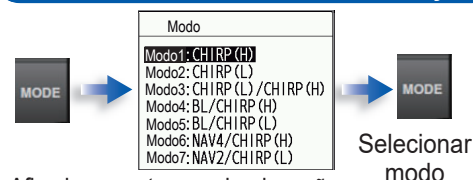
: Alarme de peixe
: Alarme de tensão (Alta)
: Alarme de tensão (Baixo)
: Alarme de velocidade



: Alarme de chegada
: Alarme de tensão (Alta)
: Alarme de tensão (Baixo)



: Wireless LAN (Utilize a unidade FCV como ponto de acesso)
: Wireless LAN (Utilize o ponto de acesso existente)

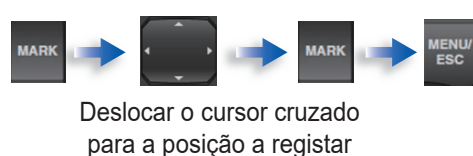
Como seleccionar o modo de exibição

Afixado na parte superior do ecrã:
CHIRP: CHIRP Transducer, CW: CW Transducer
HF: Alta freq. MF: Médio Freq. LF: Baixa freq.
BL: Fechadura Fund, BZ: Zoom Fund
MZ: Marcador Zoom

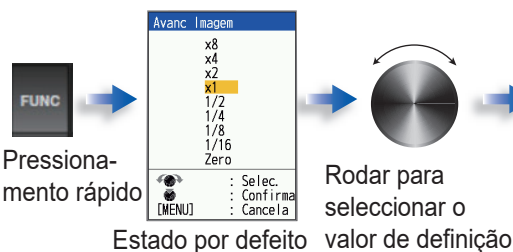
Abre/fecha o menu

Como registar um waypoint

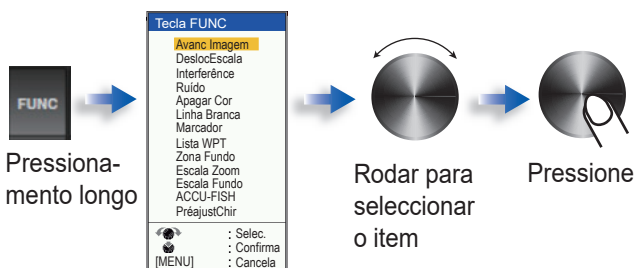
(Ligação de navegação necessária)

**Como utilizar a tecla FUNC**

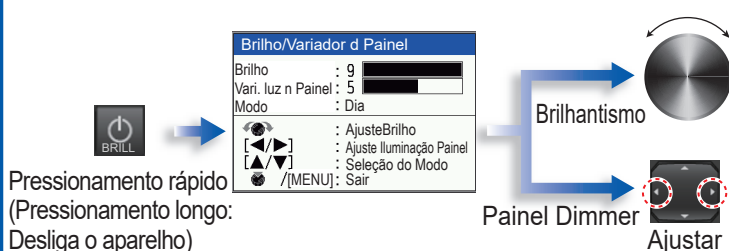
Como abrir a janela de configuração registada



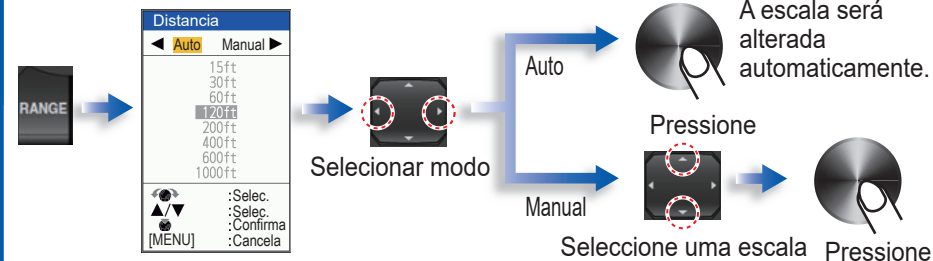
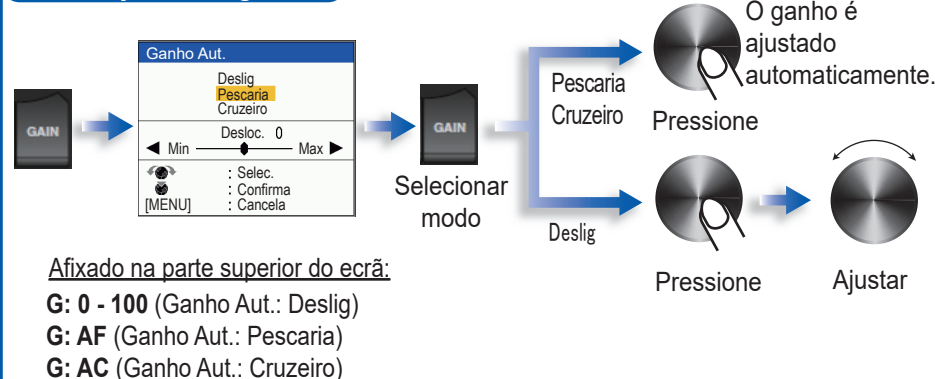
Como registar o item para exibição instantânea

**Modo de ecrã, frequência, modo de sensibilidade/valor**

Buzzer (apenas FCV-800)

Como ajustar o brilho/brilho do painel**Como escolher uma escala**

(Desligado quando em modo de discriminação de fundo.)

**Como ajustar o ganho**

Afixado na parte superior do ecrã:

G: 0 - 100 (Ganho Aut.: Deslig)
G: AF (Ganho Aut.: Pescaria)
G: AC (Ganho Aut.: Cruzeiro)

FURUNO**FISKESØGER****Dansk****Model FCV-600/FCV-800 Brugervejledning**

Formålet med denne vejledning er at beskrive den grundlæggende betjening af dette udstyr. Se brugermanualen for at få mere detaljerede oplysninger.

Alle mærke- og produktnavne er varemærker, registrerede varemærker eller tjenestemærker tilhørende deres respektive indehavere.

Ikoner for alarmer

Fisk alarm



Ankomstalarm



Spændingsalarm (Høj)



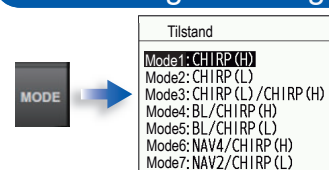
Spændingsalarm (Lav)



Trådløst LAN (Brug FCV-enheden som adgangspunkt)



Trådløst LAN (Brug eksisterende adgangspunkt)

Sådan vælges visningstilstand

Vælg tilstand

Vises øverst på skærmen:

CHIRP: CHIRP-transducer, CW: CW-transducer

HF: High freq. MF: Medium freq. LF: Lavfrekvens.

BL: Bottom Lock (bundlås),

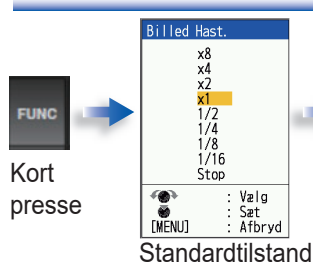
BZ: Bottom Zoom (bundzoom)

MZ: Marker Zoom

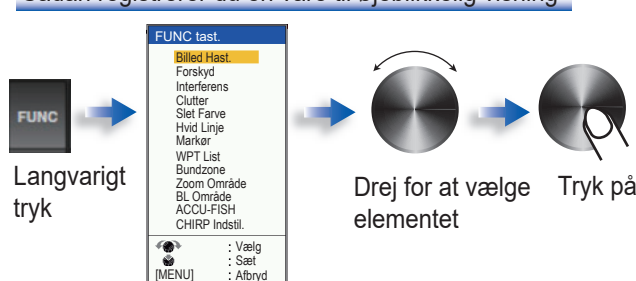
Åbner/lukker menuen

Sådan registrerer du et waypoint (kræver navigationsforbindelse)

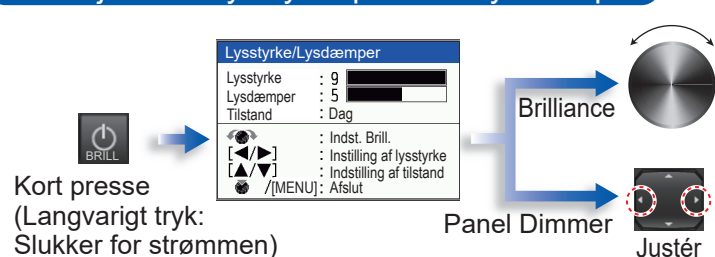
Flyt kryds cursoren til den position, der skal registreres

Sådan bruger du FUNC-valg**Sådan åbnes vinduet med de registrerede indstillinger**

Standardtilstand

Sådan registrerer du en vare til øjeblikkelig visning**Visningstilstand, frekvens, følsomhedstilstand/værdi**

Summer (kun FCV-800)

Sådan justeres lysstyrke/panelets lysdæmper

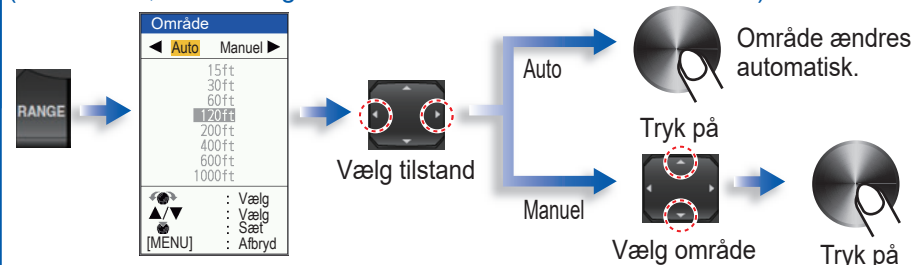
Kort presse
(Langvarigt tryk:
Slukker for strømmen)

Panel Dimmer

Justér

Område valg

(Deaktiveret, når du bruger den nederste diskriminationsfunktion.)



Vælg tilstand

Auto

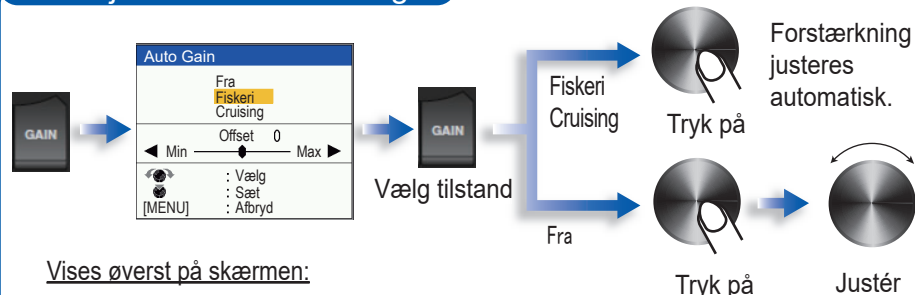
Manuel

Område ændres automatisk.

Tryk på

Vælg område

Tryk på

Sådan justeres forstærkningen

Vises øverst på skærmen:

G: 0 - 100 (Auto Gain: Fra)

G: AF (Auto Gain: Fiskeri)

G: AC (Auto Gain: Krydstogt)

Vælg tilstand

Fiskeri

Cruising

Fra

Forstærkning justeres automatisk.

Tryk på

Tryk på

Justér

FURUNO**EKOLOD****Svenska****Modell FCV-600/FCV-800 Bruksanvisning**

Den här bruksanvisningen beskriver den grundläggande användningen av utrustningen. Mer detaljerad information finns i användarhandboken.

Alla märkes- och produktnamn är varumärken, registrerade varumärken eller servicemärken som tillhör respektive rättighetsinnehavare.

Ikoner för larm

Fisklarm



Spänningslarm (Hög)



Spänningslarm (Låg)

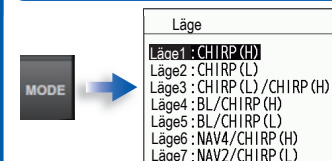
Ankomstlarm



Trådlöst LAN (Använd FCV-enheten som åtkomstpunkt)



Trådlöst LAN (Använd befintlig åtkomstpunkt)

Visningsläge, frekvens, känslighetsläge/värde**Hur man väljer visningsläge**

Välj läge

Visas högst upp på skärmen:

CHIRP: CHIRP-transducer, CW: CW-transducer.
 HF: Högfrequens. MF: Medium freq. LF: Låg frekvens
 BL: Bottom Lock (bottenlås),
 BZ: Bottom Zoom (bottenzoom)
 MZ: Markörzoom: BZ: BZ, BZ: Markörzoom

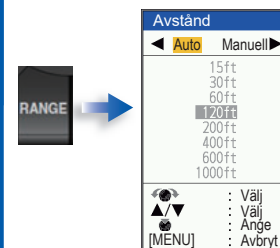
Öppnar/stänger meny

Hur man registrerar en waypoint (Navigeringsanslutning krävs)

Flytta kryssmarkören till den position som ska registreras.

Hur man väljer en räckvidd

(Inaktiverad när du använder botteniskrimineringsfunktionen.)



Välj läge

Auto

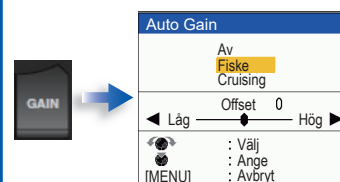
Manuell

Räckvidden ändras automatiskt.

Tryck på

Välj intervall

Tryck på

Hur man ändrar förstärkning

Välj läge

Fiske

Cruising

Av

Förstärkning ändras automatiskt.

Tryck på

Tryck på

Ändra

Visas högst upp på skärmen:

G: 0 - 100 (Auto Gain: Av)

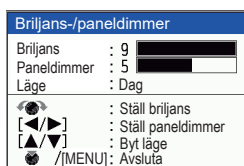
G: AF (Auto Gain: Fiske)

G: AC (Auto Gain: Cruising)

Summer (endast FCV-800)

Hur man ändrar briljans/panelens dimmer

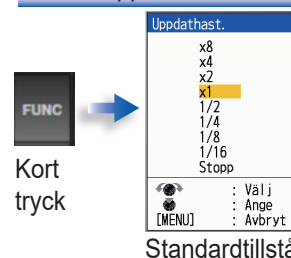
Kort tryck
(Långt tryck: Stänger av strömmen)



Briljans

Panelens dimmer

Ändra

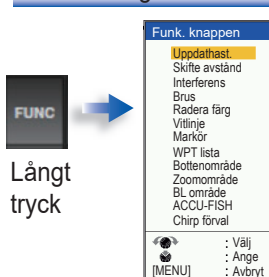
Hur du använder FUNC-knappen**Så här öppnar du fönstret för registrerade inställningar**

Kort tryck

Vrid för att välja inställningsvärde

Tryck på

Standardtillstånd

Hur man registrerar ett föremål för omedelbar visning

Långt tryck

Roter för att välja objektet

Tryck på

FURUNO**EKKOLODD****Norsk****Modell FCV-600/FCV-800 Brukerveiledning**

Hensikten med denne veiledningen er å forklare grunnleggende bruk av dette utstyret. For mer detaljert informasjons, se i brukerhåndboken.

Alle merke- og produktnavn er varemerker, registrert varemerker eller servicemerke for sine respektive innehavere.

Alarm-ikoner

Ankomstalarm



Fiskealarm



Spenningsalarm (Høy)



Fartsalarm



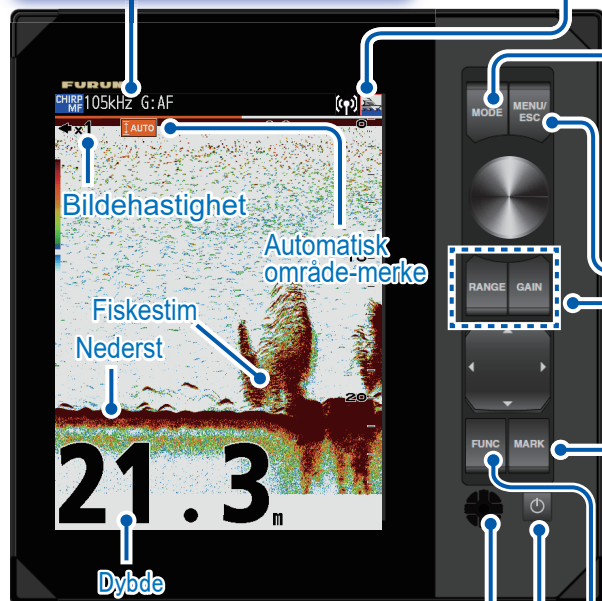
Spenningsalarm (Lav)



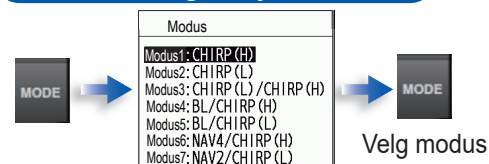
Trådløst LAN (Bruk FCV-enheten som tilgangspunkt)



Trådløst LAN (Bruk eksisterende tilgangspunkt)

Visningsmodus, frekvens, følsomhetsmodus/-verdi

Summer (kun FCV-800)

Hvordan velge skjermmodus

Velg modus

Vises øverst på skjermen:

CHIRP: CHIRP-svinger, CW: CW-svinger
 HF: Høy freq. MF: Middels freq. LF: Lav freq.
 BL: Bunnlås, BZ: Bunnzoom
 MZ: Markør zoom

Åpner/lukker meny

Hvordan registrere et veipunkt

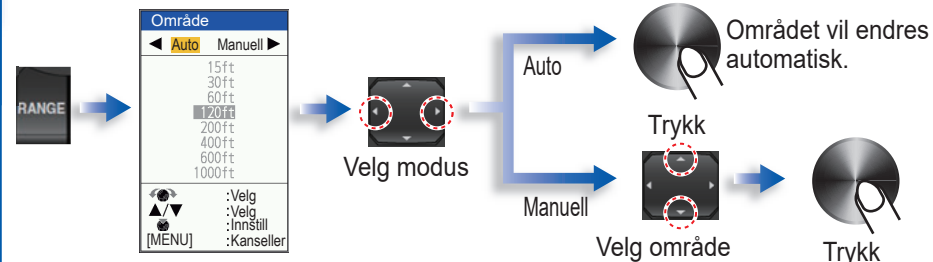
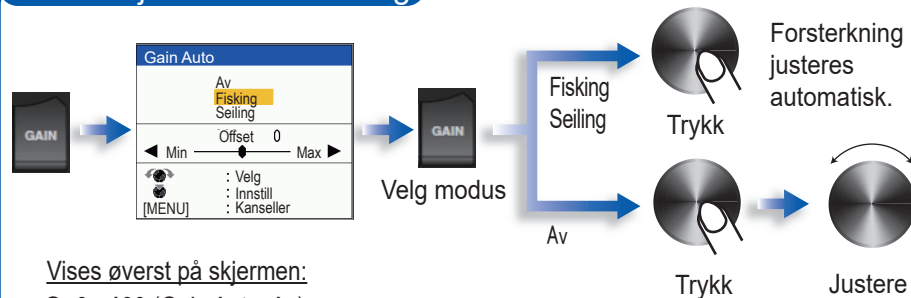
(Navigasjonstilkobling kreves)



Flytt kryssmarkøren til posisjonen som skal registreres.

Hvordan velge et område

(Deaktivert ved bruk av bunndiskrimineringsfunksjonen.)

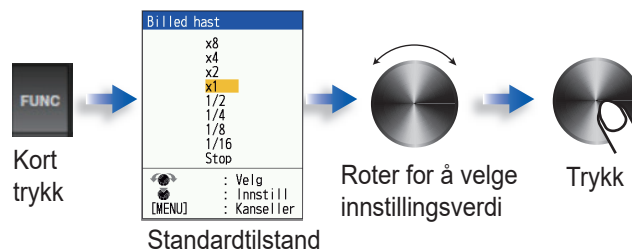
**Hvordan justere forsterkning**

Vises øverst på skjermen:

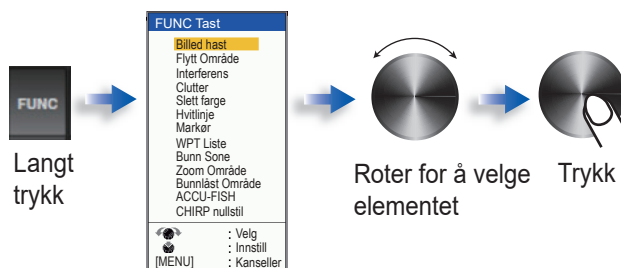
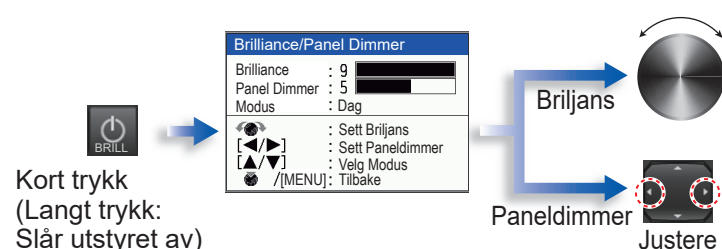
G: 0 - 100 (Gain Auto: Av)
 G: AF (Gain Auto: Fisking)
 G: AC (Gain Auto: Seiling)

Slik bruker du FUNC-tast

Slik åpner du det registrerte innstillingsvinduet



Hvordan registrere elementet for øyeblikkelig visning

**Hvordan justere lysstyrke/paneldimmer**

Hälytyskuvakkeet

- : Saapumishälytys
- : Jännitehälytys (Korkea)
- : Jännitehälytys (Matala)
- : Kalahälytys
- : Nopeushälytys
- : Langaton LAN (Käytä FCV-yksikköä yhteyspisteenä)
- : Langaton LAN (Käytä olemassa olevaa yhteyspistettä)

Näyttötila, taajuus, herkkyystila/arvo

Näyttötilan valitseminen

MODE → Tila

Tila 1	: CHIRP (H)
Tila 2	: CHIRP (L)
Tila 3	: CHIRP (L) / CHIRP (H)
Tila 4	: BL/CHIRP (H)
Tila 5	: BL/CHIRP (L)
Tila 6	: NAV4/CHIRP (H)
Tila 7	: NAV2/CHIRP (L)

Valitse tila

Näytetään näytön yläreunassa:

CHIRP: CHIRP-anturi, CW: CW-anturi.
 HF: Korkea taajuus. MF: Keskitäajuus.
 LF: Matala taajuus.
 BL: pohjalukitus, BZ: pohjan zoomaus.
 MZ: Marker Zoom

Avaa/sulje valikko

Reittipisteen määrittäminen
 (Navigointiyhteys vaaditaan)

MARK → Siirrä ristikkokursori rekisteröitävään kohtaan

Mitta-alueen valitseminen

(Pois käytöstä, kun käytetään pohjan erottelutoimintoa.)

Mitta-alue

Auto Manuaalinen

Valitse tila

Auto

Manuaalinen

Mitta-alue muutetaan automaattisesti.

Valitse alue

Paina

Herkkyden säätäminen

Autom. Herkkyden säätö

Poissa Kalastus Pohjan Seuranta

Nollataso säätö 0

Min Max

Valitse

Aseta

Peruuta

Valitse tila

Kalastus Pohjan Seuranta

Poissa

Herkkyys säädetään automaattisesti.

Paina

Säädä

Näytetään näytön yläreunassa:

G: 0 - 100 (Autom. Herkkyden säätö: Poissa)

G: AF (Autom. Herkkyden säätö: Kalastus)

G: AC (Autom. Herkkyden säätö: Pohjan Seuranta)

FUNC-näppäimen käyttö

Rekisteröityjen asetusten ikkunan avaaminen

FUNC

Lyhyt painallus

Kuvan Nopeus

x8
x4
x2
1/2
1/4
1/8
1/16
Seis

Valitse

Aseta

Peruuta

Oletustila

Valitse asetusarvo kiertämällä

Paina

FUNC-näppäimen määrittys

FUNC

Pitkä painallus

TOIM Näp

Kuvan Nopeus
M-A Siirto
Häiriöpoisto
Häiriösuod.
Värin poisto
Valk. Alue
Merkin
Reittilista
Pohja Alue
Zoom M-alue
PL M-alue
ACC-FISH
CHIRP esias.

Valitse

Aseta

Peruuta

Valitse kohde kiertämällä

Paina

Kuvansiirtonopeus

Autom. mitta-alueen merkki

Kalaparvi

Pohja

21.3 m

Syvyys

Summeri (vain FCV-800)

Kirkkauden säätäminen/näppäim. himmennys

BRILL

Kirkkaus/näppäim. himmennys

Kirkkaus	: 9
Näpp. himmennys	: 5
Tila	: Päivä

Kirkkaus asetettu

Näpp. himmennys asetettu

Tila asetettu

/[MENU]: Lopeta

Lyhyt painallus (Pitkä painallus: Katkaise virta)

Kirkkaus

Paneelin himmennin

Säädä

FURUNO**ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΨΑΡΙΩΝ****Ελληνικά****Μοντέλο FCV-600/FCV-800 οδηγός Χρήστη**

Σκοπός αυτού του οδηγού είναι να προσφέρει τις βασικές γνώσεις για τη λειτουργία αυτού του εξοπλισμού. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις Οδηγίες Χρήστη.

Όλες οι εμπορικές επωνυμίες και τα ονόματα προϊόντων είναι εμπορικά σήματα, σήματα κατατεθέντα ή σήματα υπηρεσιών των αντίστοιχων κατόχων τους.

Εικονίδια συναγερμού

Συναγερμός ψαριών
Συναγερμός ταχύτητας



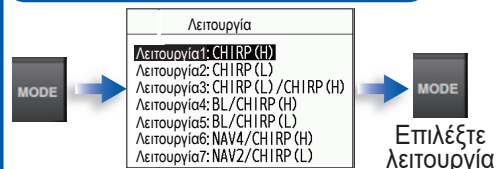
Συναγερμός άφιξης
Συναγερμός τάσης (Υψηλή)
Συναγερμός τάσης (Χαμηλή)



Ασύρματο LAN (Χρησιμοποιήστε τη μονάδα FCV ως σημείο πρόσβασης)
Ασύρματο LAN (Χρήση υπάρχοντος σημείου πρόσβασης)

Λειτουργία παρουσίασης οθόνης, συχνότητα, τρόπος/τιμή ευαισθησίας

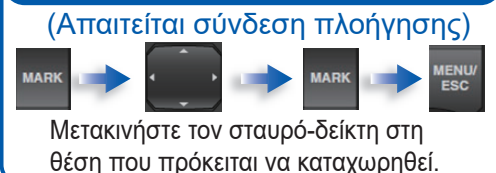
Πώς να επιλέξετε λειτουργία απεικόνισης



Εμφανίζεται στο επάνω μέρος της οθόνης:
CHIRP: μορφοτροπείας CHIRP, CW: μορφοτροπείας CW
HF: Υψηλή συχνότητα. MF: Μέση συχνότητα.
LF: Χαμηλή συχνότητα.
BL: Κλειδί πυθμένα, BZ: Ζουμ πυθμένα.
MZ: Marker Zoom

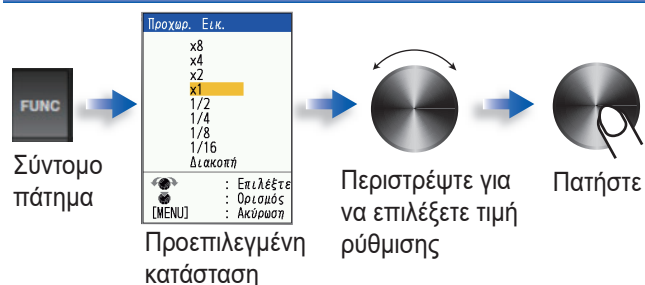
Ανοίγει/κλείνει το μενού

Πώς να καταχωρήσετε ένα σημείο προορισμού
(Απαιτείται σύνδεση πλοήγησης)



Πώς να χρησιμοποιήσετε το πλήκτρο FUNC

Πώς να ανοίξετε το παράθυρο των καταχωρημένων ρυθμίσεων



Πώς να καταχωρήσετε το στοιχείο για άμεση προβολή



Ταχύτητα προώθησης εικόνας

Αυτόματο σήμα εύρους

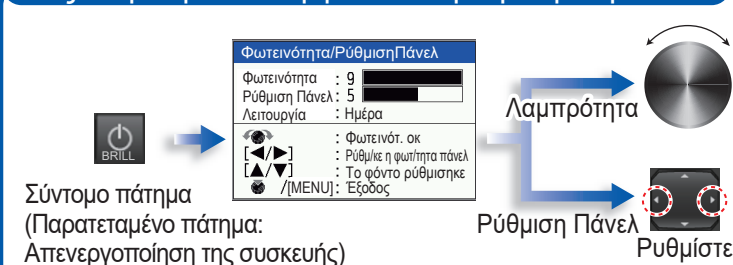
Κοπάδι ψαριών

Κάτω μέρος

Βάθος

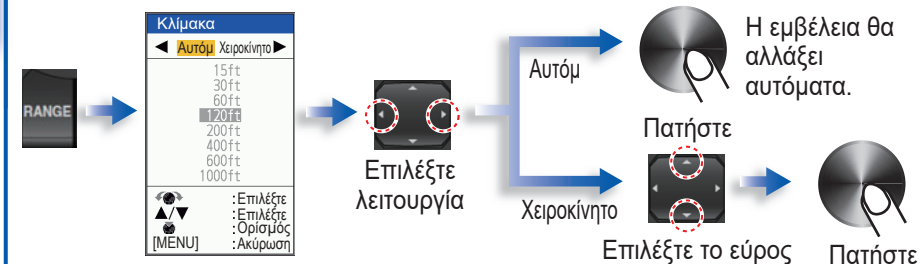
Βομβητής (μόνο FCV-800)

Πώς να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα/ρύθμιση πάνελ

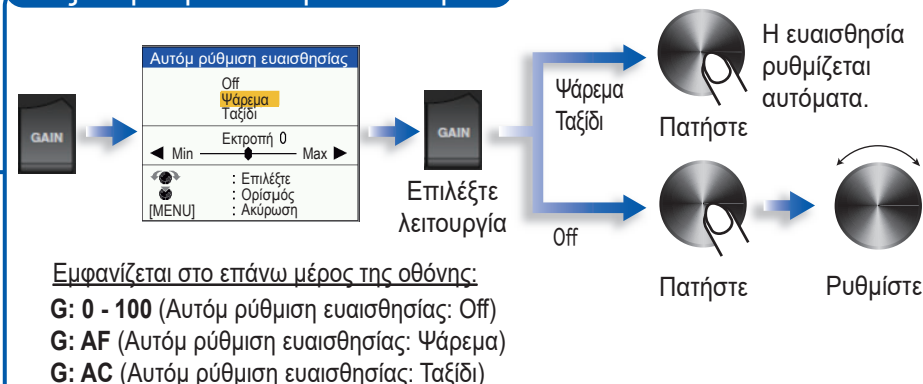


Πώς να επιλέξετε μια εμβέλεια

(Απενεργοποιείται όταν χρησιμοποιείται η λειτουργία διάκρισης στο κάτω μέρος.)

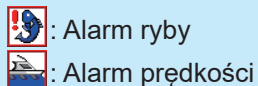


Πώς να ρυθμίσετε την ευαισθησία



FURUNO**ECHOSONDA****Polski****Model FCV-600/FCV-800** Skrócona instrukcja obsługi

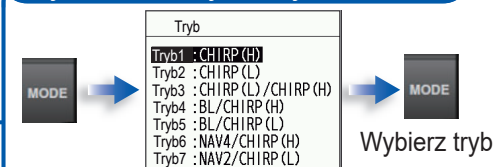
Niniejsza skrócona instrukcja zawiera opis podstawowych funkcji urządzenia. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje, należy zapoznać się z pełną instrukcją obsługi. Marka i nazwy produktów są znakami firmowymi, zastrzeżonymi znakami handlowymi lub znakami usługowymi ich właścicieli.

Ikony alarmów

: Alarm przybycia
: Alarm napięcia (wysokie)
: Alarm napięcia (niskie)



: Wireless LAN (FCV jako punkt dostępowy)
: Wireless LAN (Połączenie z punktem dostępowym)

Tryb wyświetlania, częstotliwość, wzmacnienie, tryb/wartość**Wybieranie trybu wyświetlania**

Wybierz tryb

Wyświetlane w górnej części ekranu:
CHIRP: Przetwornik CHIRP, CW: Przetwornik CW
HF: Wysoka częstotliwość, MF: Średnia częstotliwość, LF: Niska częstotliwość
BL: Blokada dna, BZ: Zoom dna, MZ: Zoom znacznika

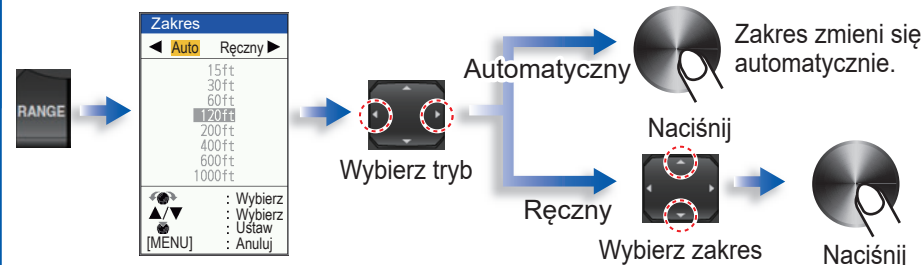
Otwiera/zamyka menu

Zapisywanie waypointu

Przesuń kursor na pozycję, która ma zostać zapisana

Wybieranie zakres

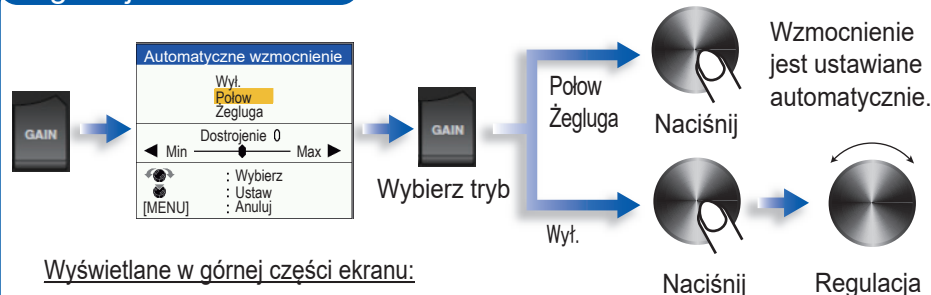
(Niedostępne przypadku zastosowania funkcji dyskryminacji dna.)



Zakres zmienia się automatycznie.

Wybierz zakres

Naciśnij

Regulacja wzmacnienia

Wzmocnienie jest ustawiane automatycznie.

Naciśnij

Regulacja

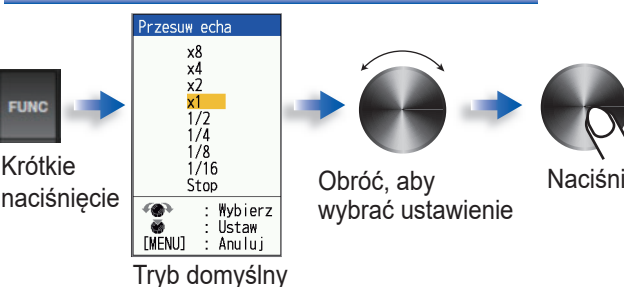
Wyświetlane w górnej części ekranu:

G: 0 - 100 (Automatyczne wzmacnienie: Wył.)
G: AF (Automatyczne wzmacnienie: Połów)
G: AC (Automatyczne wzmacnienie: Żegluga)

Brzęczyk (tylko FCV-800)

Zastosowanie przycisku FUNC

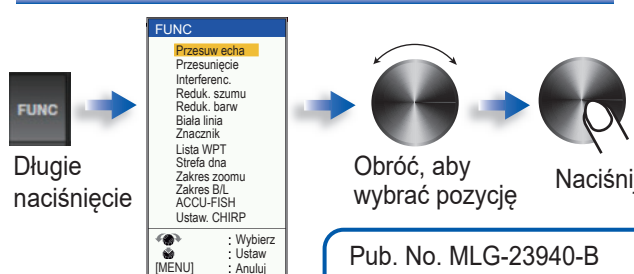
Jak otworzyć okno zarejestrowanego ustawienia



Obróć, aby wybrać ustawienie

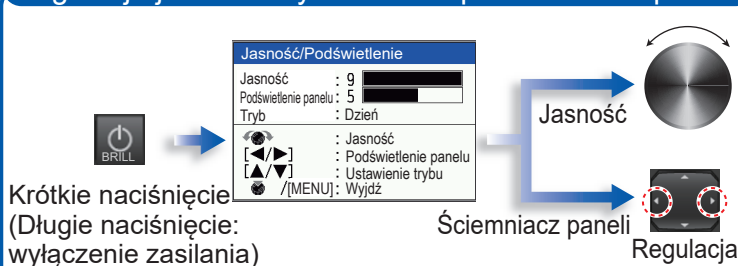
Naciśnij

Wybór funkcji do natychmiastowego wyświetlania



Obróć, aby wybrać pozycję

Naciśnij

Regulacja jasności wyświetlacza/podświetlenie panelu

Krótkie naciśnięcie (Długie naciśnięcie: wyłączenie zasilania)

Ściemniacz panelu

Regulacja

Pub. No. MLG-23940-B
(2403, TASU) FCV-600/800